**Milé kolegyně, milí kolegové,**

**raději to zkracuji, neboť 1/ předpokládám, že jste zavaleni různými přednáškami, 2/ bez zpětné vazby (neboli nevidím-li do tváří posluchačů) nejsem schopen odhadnout, do jaké míry mám být explicitní a do jaké míry mám předkládat věci k vlastnímu přemýšlení a přemítání.**

**Snad to někdy skončí.**

**Přesto velmi srdečně zdravím**

**MP**

**Hledání jiné tradice**

**II/19**

**Myslet spolu s textem – pokračování**

Shromáždil jsem různorodý materiál jakož i četné citáty pod hlavičkou "myslet s textem v textu skrze text", což podle mého shrnuje určitý zásadní aspekt Derridovy filosofie, tj. jeho dekonstrukce. Východisko pro interpretaci navrhuji místa, v nichž se Derrida věnuje (své) autobiografii. A nezbývá, než k tomu všemu dodat kontext a komentář.

Kupodivu nejzajímavější je kontext nejširší, bezmála vnější: Derridova biografie velmi nápadně spadá pod rubriku "post-kolonialistický diskurs" - a přitom právě tento koncept *de-konstruuje*, protože odpovídá: ano, patří - ne, nepatří. Což je *aporie*, kterou Derrida *ztělesňuje* (jeho život je v tomto ohledu žitou aporií), aniž hledá cestu ven z ní, naopak, trvá v ní. A jeho auto-bio-grafie to *předvádí* jako svého druhu performativ, jako *performativní kontradikci*, a nikoli konstativ. To jest předvádí ji jako "trhlinu" ve své autobio*grafii*, v *textu* svého života. Například cokoliv kritického říká na adresu "francouzštiny" a obecně "jazyka" říká francouzsky a skrze jazyk, kterým píše a mluví.

"Jsem jednojazyčný. Moje jednojazyčnost trvá, nazývám ji svým příbytkem a jako takový ji pociťuji, zůstávám v něm, obývám jej. Jednojazyčnost, v níž dýchám, je pro mne živlem. Nikoli přirozeným, nejde o průzračnost éteru, nýbrž o absolutní milieu. Je nepřekročitelná, *nepopiratelná*, nemohu ji popírat jinak než tím, že dosvědčuji její všudypřítomnost ve mně. Vždy mne již předešla. Jsem to já." /*Monolinguisme*, s. 13-14/

Nejprve zcela schematicky, jedno po druhém.

Na straně *post-kolonialistických teorií* by bylo to, co Derrida říká o (své) francouzštině: "Mám jen jeden jazyk, není můj.", nikdy nebude "můj", "nikdy můj nebyl", což ale nemá znamenat, že mluví "cizím" jazykem.

(Ale NB: celý život usiluje o to, aby do jeho mluvené francouzštiny nepronikl přízvuk "alžírské francouzštiny", jímž se mimoděk prozrazuje, když se rozzlobí, když podlehne nějaké emoci; velice dbá na čistotu (své) francouzštiny. Neznamená to, že je k francouzštině *v distanci*?)

Post-kolonialistická teorie: francouzština by byl v tomto případě jazyk, který byl mocí "vnucen" člověku, jenž se narodil v Alžíru, kde jediný přístup ke kultuře umožňoval jazyk kolonizátorů, který takto zcela marginalizoval jazyky, jimiž mluvili rodilí Alžířané (arabština, berberština a další). Derrida tedy mluví *jazykem jiného*, totiž jazykem kolonizátora, který moc prosazuje jako jediný Jazyk (a implicite jako jediný Zákon).

Tento jazyk "jiného" je pro Derridu "příbytkem", *demeure*, "habitat" (osvojený "habitus"). Pierre Bourdieu by řekl: Derrida popisuje internalizaci vnucené akomodace, jejímž prostředkem je francouzština, a odtud by pak byl vysvětlitelný pocit, že cosi "ztratil", "chybění", ztráty "původního", co jazyk (a Zákon) kolonizátorů vytěsnil, eliminoval, zrušil. (Do určité míry by možná takto bylo možné číst rané Camusovy eseje, jejichž dějištěm je rovněž severní Afrika, kde se narodil i on, a v nichž lze cítit nostalgický tón, hledání návratu k původu.)

*Proti tomuto chápání*: pro Derridu je to zkušenost, se kterou se vyrovnává (kterou "snáší") a kterou objevuje jako "podmínku možnosti" - možnosti vztahovat se k *hranicím* takto vnuceného "příbytku", a to právě proto, že součástí této zkušenosti je následující: "(tento) jazyk není můj", ale to znamená obecně žádný jazyk (jako to, co nás vždy již předchází, co přejímáme jako dědictví) nemůže být "můj", "jazyk nelze vlastnit" (a tedy nemůže být ani vlastnictvím "kolonizátorů"); mluvit určitým jazykem je analogické k převzetí určitého dědictví, o němž nelze říci, ani že je moje, ani že není moje. Ale je možné tento jazyk *zevnitř* nějak otevírat, což je cosi jako trhlina. A v této distanci například jazyk - paradoxně - otevírat tím, že jej "kultivuji", "usiluji o jeho čistotu", protože takto *předvádím* možnost *odstupu* od něj (aniž to implikuje nějakou rovinu metajazyka).

Ale to rovněž znamená, že je možné jednak pohybovat se na hranici jazyka *zevnitř* a jednak (jedno implikuje druhé) jej *kreativním způsobem* přetvářet (jakoby znovu vynalézat). V tom je Derrida skutečně příkladný: jeho texty se vyznačují množstvím neologismů, etymologickými figurami, mají často dialogickou formu, aniž je jasné, kdo jsou mluvčí a není-li to vlastně monolog rozepsaný do více hlasů, rozehrává mnohoznačnost slov a takto i - například v polemice se Searlem - vždy zdůrazňuje nepředvídatelnost možných kontextů. Proto také mluví o "hře", "strategii", což vše implikuje, že jazykem "nevládne", ale právě *myslí spolu s ním v něm a skrze něj.* A ukazuje: věří-li někdo, že jazyk "vlastní" a že může jiné ovládat, vnutí-li jim „svůj" jazyk, paradoxně je tím donutí ke "svobodě" a "tvořivosti". Ale - toto vše platí obecně a o každém užívání jazyka (vždy už jsme byli nějakým jazykem "kolonizováni"). Každý jazyk je otevřen do neočekávaného, k "jinému" (aporeticky řečeno: jazyk, který je vždy jazykem jiného, je otevřen do jiného). Což Derrida neustále *předvádí* ve svých textech. Tato *hranice* je hranicí (aniž lze ale říci, že je to hranice, protože jde o přesahování přes ni) toho, co je neredukovatelně *na příchodu* (à-venir): jazyk maří každou snahu o své přisvojení a v jeho neredukovatelných trhlinách, mezerách, elipsách, kontradikcích, aporiích o sobě dává vědět tato otevřenost jako "příslib" (téměř synonymum výrazu "na příchodu", otevřenost k jinému). Příslib, který osvobozuje proto, že je příslibem dotud *nemyslitelného* v tomto *à-venir*, nemyslitelného, které je vždy na příchodu. A tedy otevření možnosti (spolu s textem v textu a skrze text) *myslet jinak*.

Moment autobiografie toto vše "dokresluje" tím, že dává vyvstat nové aporii: nemohu-li si jazyk přisvojit, jak pak může zaznamenat (*grafein*) jedinečnost mého (*autos*) života (*bios*)? Dát jedinečnému sdělitelnost, aniž sdělitelnost zruší jedinečnost zcela konkrétního života? V *Monolingvismu jiného* i jinde se určitým klíčem k tomu, jak tuto aporii "vystát", stává pojem příkladu, příkladnosti (exempla a exemplárnosti) jakož i trs slov, jejichž jádrem je slovo *marque* (*remarquer, remarque, remarquable* a další): všechna jsou neredukovatelně víceznačná a Derrida jejich víceznačnost ještě maximalizuje.

MARQUE. Od prvních textů (*Gramatologie, L'écriture et la différence*, *Marges de la philosohie*) tímto slovem Derrida v prvním kroku substituuje slovo "znak" (jak s ním pracovala saussurovsky inspirovaná sémiologie); bylo by možné přeložit je slovem "značka", což by mělo připomenout, že je to cosi vnímatelného.

A mark, then, whether spoken, written, gestural, pictorial or otherwise, is the sign deconstructed of presence; it is the sign without the concept of the sign. It is what the sign must be in order for it to signify or mean. Before a word makes sense, for example, it is a mark – a black mark on a white page in the case of a written word. It has to be a mark in order to be a word. But once it becomes a word (comes into presence, as it were) it remains a mark; every word is always also a mark. This remainder or survival of the mark persists in every sign, as a trace of every sign’s ‘origin’ prior to its origin within presence. /Niall LUCY, *A Derrida Dictionary,* Blackwell, 2004, s. 73-74/

Podmínkou vnímatelnosti něčeho jako něčeho je odlišitelnost, která je však možná pouze v (systému či hře) vzájemného odkazování: tato značka není tamta značka. Tato rozpoznatelnost značky jako značky je podmínkou možnosti *znaku* (znak je znakem a je vnímán jako znak pouze tehdy, je-li jako znak *markantní*) jako spojení označujícího s označovaným v rámci určitého systému.

Pokud sdělitelnost předpokládá opakovatelnost (v rámci obecnosti, určité konvence) znaků, které konstituují komunikovatelnou *message* a pokud podmínkou možnosti znaku je *marque*, pak každé opakování vede k novému rozehrání hry "značek" (*marques*); to je rovina *écriture*, díky které ale existují znaky a texty tvořené znaky označujícími na základě konvenčního spojení označující s označovaným. Odtud, mimochodem řečeno, vyvozuji to, co ustavičně opakuji: znak v rovině textu označuje významy, a nikoli smysl; protože je ale každý znak rovněž a neredukovatelně *marque*, *smysl dává*. Ale tento smysl není nic, co by předcházelo, nýbrž naopak: díky *écriture* je v každém textu "na příchodu" - a každý text nás podněcuje k otázce. "Přijde?"

Zpět k autobiografii a exemplárnosti.

Autobiografie podává svědectví o jedinečném, které je jako jedinečné pozoru-hodné (standardní překlad slova *remarquable*) a jako takové je "zaznamenání*(grafein*)*-*hodné". Derrida obě slova použije a řekne: nejde o exemplárnost příkladu v řadě analogických, nýbrž jde o *exemplarité re-marquable et remarquante*. Prefix "re-" sice odkazuje k "opakování" - autobiografie je rozpomínáním, anamnézou, tedy její "záznam" je "re-plikou" (prefix "re-" již sám implikuje "replikování") života - nikoli však ve smyslu "re-prezentace" jakožto znovu-zpřítomnění toho, co bylo. Neboť tento záznam (bio-*grafie*) je text, který je neredukovatelně "nesen" *écriture*, autobiografie je *re-marquante*: *novou snahou o přivlastnění jedinečného skrze autobio*grafii*.* Prefix "re-" teď označuje "znovu" ve významu "nově", a tedy jinak (o opakování mluví Derrida často jako o *iteraci*, protože původním významem slova "iter" je "jiné"). Život (jedinečné, to co se stalo pouze jedenkrát) je v textu ztracen, avšak díky *écriture* znovu a *nově* nalézán, aniž kdy nalezen. Proto psaní autobiografie *dává smysl*. Je to jakoby ustavičné vepisování (inskripce) "sebe" (či jedinečnosti) do obecné struktury jazyka-textu, avšak ono "autos" nemá jiný způsob existence či přítomnosti, než je tato jeho *restance* v záhybech autobio-*grafie* - a proto se v autobiografii setkávám se sebou jako *re-venantem* (jehož *přízračný, fantomatický* způsob bytí je aporetický: ani živé, ani mrtvé; ani přítomné, ani nepřítomné; ani možné, ani skutečné). Toto *autos* není nic, co by jako ono samo této in-skripci předcházelo.

Text, který je neredukovatelně rovněž *écriture* je takto příslibem anamnézy jedinečného, neopakovatelného, singulárního, protože schopen odkazovat k tomu, co se stalo pouze *jedenkrát* a "navracet" je jakožto nezpřítomnitelné a vždy jedinečným způsobem v každé *re-marque*.

Derridovy texty, které umožňují, aby na jejich povrchu vyvstávala hra *écriture* a nijak se ji nesnaží z textu a v textu eliminovat, jsou navzájem spojeny četnými *re-plikami*, které mohou mít například ráz analogie, aniž však to, co je k sobě navzájem analogické, přichází o svou „zvláštnost“. Témata se takto navzájem osvětlují, aniž by byla vztažena k nějakému identifikovatelnému středu. Příklad: srovnejme to, co říká i přisvojování nepřisvojitelného jazyka a co říká o dědictví (jazyk, který mluvím, je rovněž cosi jako dědictví, zdědil jsem jej):

"Jestliže nám dědictví stanovuje rozporné úkoly (přijímat a přesto si vybírat, akceptovat něco, co přichází před námi, a přesto to reinterpretovat atd.), je to proto, že svědčí o naší konečnosti. Pouze konečná bytost dědí a její konečnost ji *zavazuje*. Zavazuje ji k přijetí toho, co je větší, starší, mocnější a trvalejší než ona. Táž konečnost však zavazuje, aby si tato bytost vybírala, dávala přednost, zamítala, vylučovala a nechávala stranou…" Co znamená reafirmovat? Nejen toto dědictví přijmout, ale dávat mu jiný náboj a udržovat je při životě. .Bylo by třeba vyjít z této výslovné a zjevné kontradikce mezi pasivitou přijímání a rozhodnutím říci "ano", a potom provádět selekci, filtrovat, interpretovat, a tedy transformovat, nenechávat nic netknuté, nepoškozené, nenechávat *bez úhony* právě to, o čem říkáme, že tom především respektujeme…" (Jacques Derrida, Elisabeth Roudinesco, Co přinese zítřek?, Karolinum 2003, str. 13 a 11)